

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

Megjelenik naponta a délutáni számban.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefon száma 12.)  
Fiume, Klotild utca (Via Clotilde) 4. szám, 1. em.  
Nyomda telefonszáma (lapzárta előtt 229.)

Felolvasó szerkesztő:  
**MURAI JENŐ.**

**ELŐFIZETÉSI ÁR HELYBEN ÉS VIDÉKEN:**  
Egész évre . . . 28 kor. | Negyed évre . . . 7.— kor  
Fél évre . . . 14 . . . | Egy óra . . . 2.40  
EGYES SZÁM ÁRA FIUMÉBAN 8 FILLÉR,  
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 sz.

## Három évi háboru Oroszországgal.

Három esztendeje múlt már, hogy a ránk kényszerített hadüzenet Szerbiának láncairól eloldotta a világháborút. A hivatalos Oroszország, amely oltalmazó kezét Szerbia fölé terjesztette, volt a monarchia ellen irányuló összes mesterkedések lelke. Akarta és régóta előkészítette ezt a háborút, hogy letiporjon bennünket. De másképp történt, egészen másképp, mint az akkori orosz hatalmasok elképzelték.

A hadművelési helyzet a háboru kezdetén az osztrák-magyar haderőket északon az elé a feladat elé állította, hogy a hatalmas tulerőben levő orosz hadseregeket megtámadják, ezzel magukra vonják és leköszék, nehogy az oroszok támadóan vonulhassanak Németország ellen, miután a szövetséges német hadsereg főereje először a nyugati hadszíntéren volt lekötve. Ezt a feladatot az osztrák-magyar sereg tökéletesen megoldotta. A hadjárat bevezető harcaiban, augusztus végétől szeptember közepéig kétháromszoros tulerővel álltunk szemben, de iniciatív előretöréseinkkel úgy össze-vissza ziláltuk és olyan veszteségeket okoztunk neki, hogy — mint a következmények mutatták — hetekig tartott, a míg összeszedte magát.

Az ellenség szeptember végén főerejét Porosz-Szilézia ellen való előretörésre kezdte készenlétbe helyezni, de Hindenburg és Dankl október elején megindult offenzívája veszteségteljes harcokba bonyolította Orosz-Lengyelországban, a Visztulától nyugatra és ezzel tervezett előretörését érzékeny módon megzavarták. Középgaliciában pedig az osztrák-magyar főerők offenzívája Przemysl ostromának megszüntetésére és a Sanon át való visszavonulásra kényszerítette. Míg a San mentén, majd Chyrov és Stary-Sambor területén csaknem három hétig tartó esata tombolt, az oroszok a Visztulánál öt hadseregnyi hatalmas roham csoportot vontak össze, úgy, hogy Hindenburg és Dankl hadseregei kénytelenek voltak kitérni nyugat felé, hogy Lengyelországot nyugati határán kedvezőbb feltételek mellett, a Chyrovnál győzelmes 2. hadsereg zömével megerősödvé vehessék fel újra a harcot. A tizenkét napos krakói esata megállította az orosz tulerő további előnyomulását Porosz-Szilézia ellen. Az ellenség, a melynek északi szárnyát a németek a lodzi esatában visszavetették és keményen szorongatták, déli szárnyát az osztrák-magyar csapatok a limanova-lapanovi esatában a Visztulától délre megverték és a Boroevics-hadsereg a Kárpátok felől oldalt fenyegette, december közepén kénytelen volt egész

nyugatgalíciai és lengyelországi arcvonalán megkezdeni a hátrálást.

Ausztria-Magyarország hadai, kitűnően vezetett vitéz esapatai, a kedvezőtlen viszonyok dacára keresztül küzdötték magukat, érzékeny gyengülésig forgácsolva az orosz hadsereget, időrabló hadműveletekre és eltolásokra kényszerítve mindaddig, míg operatív ereje ki nem merült és óriási hadianyaga el nem fogyott.

Ekkor aztán elkövetkezett a nap, a melyen az ősi Habsburg-monarchia — harban az ellenségek egész világával — öntudatára ébredt tiszta erejének, Gorlice napja, a nagy viaskodás fordulópontja. A tarnov-gorlicei áttöréssel 1915 május 2-án bevezetett szövetséges hadműveletek összetörték az orosz délnyugati arcvonalát és kiűzték az oroszokat Középgaliciából. Przemysl és Lemberg mint e fényes győzelem gyümölcsei, megint esapataink kezére jutottak és míg a 7. és 2. hadseregből alakult déli és keleti arcvonalunk a Dnyeszter és a Zlota-Lipa mentén a Bugig lekötötte az ellenséget, a szövetséges hadak a Bug és a Visztula közt északnak nyomultak, tömredék esatában és ütközetben megverték az ellenséget, elhódították erődeit és az orosz

hadseregeket Lengyelországból egyre kisebb nyomták Kelet felé. Ugyanekkor keleti arcvonalunk megerősödvé az 1. és 4. hadsereggel, az oroszok délnyugati arcvonalát Volhíniában és Keletgaliciában visszavetette, mignem október elején lezárultak a harcok. A szövetségesek arcvonala most már a Keleti-tengertől kezdve (Rigától nyugatra) egészen az oláh határig húzódott, Bojan mellett. Tovább ellenséges területeket hódítottunk és az oroszokat jó ideig télenségre kárhoztattuk.

Az ellenség ugyan 1915.—16 fordulóján megpróbált áttörni Keletgaliciában és Bukovinában, de tömegrohamai vérbefultak és összetörték hadseregünk vitézségén. Az oroszok nagy csalódását azonban az 1916 nyarán újra megkísérelt offenzíva hozta meg. Ez a belátás hajlandóvá tette II. Miklós cárt a békekötésre. De elfeledte, hogy a nyugati államok hatalmasai nem vehetnek magukra ilyen nagylelkű elhatározást, mert ellentétben van háborus céljaikkal és föltétlenül bukásukat idézte elő. Így aztán a cárnak és vele a dinasztának kellett bukni és a nyugati hatalmak által felidézett forradalom bevonult Oroszországba.

Vartinek József, őrnagy.

## Az olaszok a tizenegyedik offenzívára készülnek.

**Foksanitól északra gyarapítottuk területnyereségünket. - Bukovinában előrehaladunk. - A román hadsereg veszedelme. - Oroszországban Odesszát féltik. - Soéd vízeken megtorpedózott német hajó. - Fellázadt olasz csapatok az Isonzo-íronon.**

### Orosz-román harctér.

#### VEZÉRKARUNK JELENTÉSE.

BUDAPEST, aug. 10. (Hivatalos.)  
**Mackensen vezértábornagy hadseregcsoportja:**

A románok és oroszok arra irányuló kísérletei, hogy a németeknek Foksanitól északra kivívott sikereit erős tömegtámadásokkal lellensúlyozzák, teljesen meghiúsultak. Az ellenség tegnap estig foglyokban 50 tisztet és 3300 főnyi legénységet, azonkívül 17 ágyut és ötvennél több géppuskát és aknavetőt veszített.

#### József főherceg vezérezredes hadseregarcvonala:

Rohr báró vezérezredesnek a keleti magyar határon harcoló hadseregénél tegnap csaknem valamennyi arcvonalszakaszon kedvező lefolyású harcokra került a sor, a melyek számunkra területnyereséggel jár-

tak. Az ellenség heves támadásait véresen visszavertük. Bukovina déli részében lovaságunk több napos kemény küzdelem után Wamannál elragadott az oroszoktól két egymás mellett fekvő magaslati állást és Gurahumora irányában nyomul előre. Tovább északra a helyzet lényegesen nem változott.

A vezérkar főnöke.

#### NEMET HIVATALOS JELENTÉS.

BERLIN, aug. 10. A nagy főhadiszállás jelenti:

**Lipót bajor hereg vezértábornagy hadseregharcvonala:**  
Nem volt különös esemény.

#### József főherceg vezérezredes hadseregarcvonala:

Az Erdős Kárpátokban és Moldvaország nyugati részének határhegységeiben eredményes harci tevékenységet fejtettünk

ki. Nemny az orosz vonalunkat elvették az ellenséget erős ellentámadásait visszavertük.

#### Mackonai vezértábornagy hadereje csoportja:

A helyzet kedvezően fejlődött. Az oroszok és románok támadásokban nagy erőket vetettek tüibe, hogy csapatainktól a Poksanitól északra kivitt és tegnap is lényegesen gyarapított területnyeréséget elragadják. Az ellenség a legsúlyosabb, véres veszteségeket szenvedte. A foglyok száma 50 tisztra és 3300 főnyi legénységre, a zsákmány 17 lövegre és több mint 50 géppuskára és aknavetőre emelkedett.

Ludendorff, első főszállásmeister.

## Olasz harctér.

### VEZERKARUNK JELENTÉSE.

BUDAPEST, aug. 10. (Hivatalos.)  
Semmi új.

A vezérkar főnöke.

## Balkáni harctér.

### VEZERKARUNK JELENTÉSE.

BUDAPEST, aug. 10. (Hivatalos.)  
Semmi új.

A vezérkar főnöke.

### NEMET HIVATALOS JELENTÉS.

BERLIN, aug. 10. A nagy főhadiszállás jelenti:

Macedóniai arcvonalt:  
Nincs jelentős esemény.

Ludendorff, első főszállásmeister.

## Francia-belga harctér.

### NEMET HIVATALOS JELENTÉS.

BERLIN, aug. 10. A nagy főhadiszállás jelenti:

Rupprecht bajor trénerökös vezértábornagy arcvonata:

Délutánig kedvezőtlen társas viszonyok megakadályozták az élénk tüzelést. Flandriában este fokozódott ismét a tüzeres harc, éjjel is nagyfokú maradt és némely szakaszon, különösen Bixchootetól Hollebékig és a tengerparton igen rendkívüli hevességet ért el. Gyalogság nem támadott. Egy Hoogenel előretörő angol felderítő osztágot visszavertünk. Az Artoisban, Fens két oldalán, a tüzelés fokozódott. Az ellenség erőszakos felderítései itt is sikertelenek maradtak. A lövi hadseregnél a harc tevékenység, amely este sok helyütt megéledt, a megszokott határok között maradt.

Ludendorff, első főszállásmeister.

### KIHALLGATÁSOK A KIRALYNÁL.

BÉCS, aug. 10. A király tegnap kihallgatáson fogadta Esterházy miniszterelnököt. Sándor főkapitány is Bécsbe érkezett és szintén audienciára járul a király elé.

### A KÁROLYI-PART ALLÁS-FOGLALÁSA.

BUDAPEST, aug. 10. Szeptember 9-én Károlyi Mihály gróf nagy beszédet fog tartani a ceglédi négyülésen, amelyek külpolitikai kérdéseket fog érinteni. Ugy hírlik, hogy a Károlyi-párt elhatározta, hogy a mennyiben a kormány tárgyalásokban bo-

csatkoznak a munkárpárttal, vagy annak egy csoportjával, ezek a tárgyalások nem lehetnek a demokratizálás kárára. Abban az esetben, ha a jelenlegi kormány nem marad meg a helyen, egy a Károlyi-párt tagjai nyomban lépnek a kormány támogatói sorából.

### VALTOZÁS A PÉNZÜGYMINISZTERIUMBAN.

BUDAPEST, aug. 10. Gratz Gusztáv pénzügyminiszter legközelebb visszatér a külügyminiszteriumba és elfoglalja régebbi állását. Utódja a pénzügyminiszteri állásban Popovics bankkormányzó lesz, aki mellé Grün János, a pénzügyminiszterium legrégibb miniszteri tanácsosa kerül államtitkárnak.

### KHÜEN-HÉDERVÁRY VISSZAVONUL A POLITIKÁTÓL.

BUDAPEST, aug. 10. Khuen-Héderváry kijelentette, hogy nem akar közreműködni a háború alatti választásoknál és ezért egyelőre visszavonul a politikától, alkalmasabb időben azonban ismét visszatér a politika küzdőterére.

### OLASZORSZÁG HADICÉLJAI.

GENE, aug. 10. Sonnino Londonból való hazatérése után Olaszország nyilvánosságra fogja hozni hadicéljait.

### ESTI WOLFF-JELENTÉS.

BERLIN, aug. 10. A Wolff-ügynökség jelenti 9-én este: Nyugaton nem történt különös esemény. Keleten reánk néző kedvező harcok folytak Bukovinában és Moldóvában.

### MUKÖDNEK A BUVÁRHAJÓK.

BERLIN, aug. 10. A Wolff-ügynökség jelenti: A Biscayai-öbölben tengeralattjáróink 7 gőzöst és 7 vitorlást súlyoztattak újjában el.

### A NORVÉG BEKENAP.

STOCKHOLM, aug. 10. A békemánifesztációk napja tegnap programszerűen folyt le. Stockholmban csupán két nagy békegyűlést tartottak, az országban azonban több mint kétezret. Minden templomban istentisztelete tartottak és imádkoztak a békéért. A kungveri érseket felhívták, hogy hasson oda, hogy az állami és egyház együttesen fáradozzon a béke érdekében.

### ISMÉT ELHALASZTJÁK AZ OROSZ ALKOTMÁNYOZÓ GYÜLEST.

GENE, aug. 10. Lehetséges, hogy az orosz alkotmányozó gyűlés egybehívását ismét elhalasztják, még pedig decemberre. Ezáltal már ötödikben szenved az alkotmányozó gyűlés egybehívása elhalasztást, ami nagyon rossz benyomást kelt a lakosság körében.

### UJABB ELLENTÉTEK A DUMA ÉS A MUNKÁSTANÁCS KÖZÖTT.

KOPENHAGA, aug. 10. A дума és a munkástanács között újabb ellentétek törtek ki. A дума a nép egyedüli képviselőjének tekinti magát, a munkástanács pedig azon az állásponton van, hogy egyedül ő képviseli az orosz demokráciát. A munkástanács manifesztumban inti a lakosságot, hogy tar-

tózkodjon a дума támogatásától, mely az ellenforradalom szolgálatában áll. A дума, mondja a proklamáció, — befejezte már feladatát és most már meg kell halnia a népért.

### FENYEGETIK FINNORSZÁGOT.

STOCKHOLM, aug. 10. A reakcionárius orosz sajtó azzal fenyegeti Finnországot, hogy páncélos automobilon kozákokat küldenek a frontról a finn mozgalmak elfojtására.

### BIRTOKELADÁSI TILALOM OROSZORSZÁGBAN.

STOCKHOLM, aug. 10. Az orosz kormány tiltotta a földbirtokok eladását.

### OROSZ DELEGÁTUSOK RÓMÁBAN.

HAGA, aug. 10. A Times jelenti Romából, hogy az orosz katonák és munkások tanácsának kiküldöttjei az olasz fővárosba érkeztek.

### NAGY VASUTI SZERENCSETLEN-SÉG OLASZORSZÁGBAN.

ROMA, aug. 10. A Stefáni-ügynökség jelenti: A géna-milánói gyorsvonalat Arquata átlomás mellett kisküldött. Három vasuti karsi felborult és teljesen összezúzódott. Eddig 37 halottat és több mint 100 sebesültet huztak ki a romok alól.

## HIREK.

—0—

### ADÓS — FIZESS!

Te panaszkodsz, hogy kenyered fekete és rossz ízű.

Az övek ilyen már három esztendő óta. Te zúgolódsz, amiért le kellett mondanod apró kényelmeid egyikéről-másikáról.

Ők három éve élnek a szerzetesekénél szigorúbb lemondásban, fegyelemben és nélkülözésben.

Te püha ágyban alszol, barátságos otthonban élsz.

Ők a föld alatt laknak, barlangok mélyén guinyasztanak, vizes szalmán, puszta földön hálják.

A te poharadban tiszta víz, vagy gyönyöző bor áll.

Ökörnyomból való poshadt víz az ő italuk.

Te szaporítod vagyondat és háború után nyugalomba vonulsz.

Dé mihez kezdenek ők a háború után! Te gondozod, félted, óvod a gyermekeidet és asszonyodat.

Hát az ő asszonyuk, az ő gyermekeik? A mező, a műhely, a gyár kizsárolt kis munkásai között megtalálod őket, az utcán koldulók közt ott látod őket, a sorsfalat állók, a várók és nélkülözők közt ott találod őket.

Te büvös körben élsz, melynek határán belül testedet nem fogja a gojyó, sem a kard, életed és vagyondod nagy védelemben részesül és nagy becsületben áll.

A büvös kör kordonát az ő testük meg nem szakadó láncolata tartja és szent Sebestyénként fogadja a haláltosztó erő elenséges nyilait.

Te láttad őket elmenni virágosan, zászlóval és dalosan és láttad őket hazajönni beteg és bűnűn, vérezve és koporsóban

Kettőtök közül melyik az adós?

• **Es ha adós vagy.** — mert az vagy — hogyan fizessd meg adósságodat? Hogy ne kelljen szégyelned magad a szenvedésből visszajöttök dacos pillantása és az ottmaradtak sötét szemüregé előtt?

Oh! Nincs arra írott törvény, hogy fizess, amennyit csak bírsz, de ki mondja, hogy az írott törvények a legerősebbek?

Mikor ők mindenről lemondottak, nem mondtak le egyről: családjuk megvédéséről. Gyermekük és özvegyük életét és becsületét reánk bízták, felnevelésük gondját reánk hagyták. Mostohák leszünk-e hozzájuk? Hitvány falatot dobunk-e annak, rongyba öltöztetjük-e azt, akinek kenyérkeresője értünk adta szép életét?

Időgen-e hozzánk az ő gyermeke? Lehetnek-e egy becsületes népnek mostoha gyermekei?

Egymilliónyi mostohagyermek, szeretet és gondozás nélkül, erkölcsi támasz és apo és nélkül! Lehetséges-e?

Nem.

Elporladva és halottá válva, csontkarjuk kinyúlva a sírból, hogy elvigyék magunkhoz árvaikat, nehéz volna nekik a vérrüpirosított föld, ha ti elfeledkeznetek kis családjukról, nem becsülnétek bennük apáik emlékét és a jövő ígértét.

Adós vagy, sokszorosan és súlyosan az! Akinek tartóztál, meghalt, fizess hát az ő gyermekeinek!

A mai nap a becsületes lerovás napja, a megtője pedig:

Adós, fizess!

— **Változások a felsőbb leányiskola tanári karában.** A válas és közoktatásügyi miniszter Nyíró Jolánt a helybeli állami felsőbb leányiskola ideiglenes tanárnőjévé nevezte ki, Simon Anna tanárnőt pedig elhelyezte az intézettől.

— **Hadi Ujság.** Ezen a címen 32 oldal terjedelmű, izlésesen kiállított alkalmi lapot adott ki a pécsi Honvédnep rendezőbizottsága. A kitűnő tartalmu alkalmi lap László Ferenc szerkesztésében jelent meg és hangulatos cikkeken és verseken kívül az ünnepély teljes műsorát is tartalmazta. Lapunk más helyén közöljük az alkalmi ujság egyik sikerült cikkét, melynek Adós — fizess a címe és dr. Dobosi Mártonné a szerzője.

— **Az osztrák alattvalók eltávolítása.** A rendőrség tudvalevőleg eltávolítja Fiuméből azokat az idegeneket, főleg pólai és triestti, osztrák alattvalókat, akik itt akarják bevárni a háboru végét és megnehezítik Fiume közlekedését. Az osztrák kormánytól történt megállapodás szerint azokat a menekülteket, akiket különösebb érdekek nem fűz Fiuméhez, eltávolítják és egy osztrák menekült-táborban helyezik el. Ma vette kezdetét ezeknek az idegeneknek eltávolítása és az első napon 6 család, összesen 40 személy hagyta el Fiumét. Az olyan ausztriai menekülteknek, akiknél fontos érdekek fűződnek ittmaradásukhoz és eltartásukról önmaguk gondoskodni tudnak, továbbra is megengedi a rendőrség az ittartózkodást.

— **A mai tőzsde.** A mai tőzsde teljesen üzletlenség volt, kötések egyáltalában nem jöttek létre. A budapesti tőzsde mai zárásánál Adria 1870, Atlantica 1460, Levante 1360 koronán állott. A bécsi záróárjegyek lapunk zárásáig nem érkeztek meg.

— **Hatalos szerencsétlenség a Baross-kikötőben.** A Baross-kikötőben lévő szénrakodóhelyen szenteskocsik kirakását végezték ma délelőtt orosz hadifoglyok. Tolatás közben súlyos szerencsétlenség történt. Az egyik hadifogoly két kocsi ütközője közé került és az ütközők borzalmasan összelapították a szerencsétlen embert. A balesetet a tolatást végző hadifoglyok gondatlansága okozta. A szerencsétlenül járt embert a mentők bevitték a katonai tartalékkórházba, ahol rövid kioldás után meghalt.

— **Veszedelemes játék.** Battista János 14 éves fiúmei fia, aki az Aquedotto-utca 19. számú házában lakik, ma reggel felmászott egy szomszédos ház tüzfalára és ott játszott. A veszedelemes játéknak végzetes következménye lett, mert a gondatlan fiú lezuhanta 6 méter magas falról a szomszédos ház udvarára és eszméletlenül terült el a földön. A hozzá hívott mentők beszállították a kórházba, ahol megállapították, hogy a szerencsétlen fiú eltörte a jobb lábát és súlyos agyrázkódást szenvedett. Állapota életveszélyes.

— **Drága burgonya.** Springhet vásárbiztos feljelentette a rendőrségen Starcevieh Anna piaci árusnőt, mivel kilógrammonként 5 koronáért adta el a burgonyát. Az árúját lefoglalta a vásárbiztos.

## LEGUJABB.

### MINISZTERTANÁCS.

BUDAPEST, aug. 10. Ma délután minisztertanács lesz, amelyen a hátralevő főispáni kinevezésekről fognak dönteni.

### CADORNA UJ OFFENZÍVÁJA.

ZÜRICH, aug. 10. A Tagesanzeiger jelenti, hogy az olasz fronton egy az offenzívára valló ismert jelek észlelhetők.

### FELLÁZADT OLASZ CSAPATOK.

KOPENHAGA, aug. 10. Rómából jelentik, hogy az Isonzó-fronton legutóbb több olasz csapatot fellázadt. A megfélemezésükre kiküldött csapatok és zendülők közt véres összeütközések voltak és nagy nehezen sikerült csak a lázadókat megfékezni. Százötven katonát egyenlőtlenek. A vizsgáló kiderítette, hogy messzeágazó összeesküvés volt a fronton.

### OROSZ TERÜLETET SZÁLLÓTTAK MEG AZ ANGOLOK.

STOCKHOLM, aug. 10. Egy Észak-oroszországból érkezett kereskedő elmondta, hogy az angolok a Kola-félszigeten, valamint Archangelsknél és körülötte megfészkeltek magukat és úgy viselik magukat, mintha urai volnának az illető területeknek. A lakosság ellenszenvvel viseltetik irántuk és gyakoriak az összeütközések az angolok és az orosz katonák között.

### A ROMÁN HADSEREG VESZEDELME

PARIS, aug. 10. A Petit Parisien szerint a román hadsereg rendkívül veszedelemes helyzetben van. A Temps azt írja, hogy a románoknak vissza kell vonniuk Beszaráblába, mert különben a körülzárás veszedelemre fenyegeti őket.

### OROSZORSZÁG ODESSZÁT FELTI.

LONDON, aug. 10. A Times pétervári tudósítója komolyan tartja az orosz helyzetet. A központi hatalmak célja, — írja a lap, — nyilvánvalóan az, hogy Odesszát elfoglalják.

### AZ OROSZOK UJ VEDELMI VONALA.

KÖLN, aug. 10. A Kölnische Zeitung jelenti: A Rjecs a visszavonuló orosz hadsereg végeleges védelmi vonalául a Pruthot és az ország határát jelöli meg.

### FELFORDULT ÁLLAPOTOK OROSZORSZÁGBAN.

STOCKHOLM, aug. 10. Pétervárról jelentik, hogy az alkotmányozó gyűlés egybehívását szeptember hóra halasztották. Ez már az ötödik hivatalos kitolása az eredeti terminusnak, a mi a népben egyre növekvő elégtelenséget vált ki. Egyáltalában nő az elkészesedés minden körben. A kormány újjalakítása óta valóságos rémuralom fűhög a fővárosban. A Novoje Wrentja rendőrök és felfegyverzett bandák közti folytonos véres összeütközésekről ír. Pétervár új kormányzója értesített ekérenszyt, hogy a legközelebi napok eseményeiért nem vállalhat felelősséget, ha azonnal nem küldenek csapatokat a frontról Pétervárra.

### AZ OROSZOK CSERBENHAGYTÁR A ROMÁN HADSEREGET.

LUGANO, aug. 10. A Corriere della Sera jelenti: Az oroszok visszavonulása keleten és Kimpolungnál súlyos következményekkel járt a román hadseregre nézve, mely ily módon teljesen magára maradt. A román király táviratozott Poincarénak és kifejezte aggodalmát a román hadsereg aggasztó helyzete felett.

### SVED VIZEKEN MEGTORPEDÓZOTT NÉMET GŐZÖS.

STOCKHOLM, aug. 10. A Friedrich Karl német gőzöst egy idegen buvárhajó a svéd vizeken belül elsüllyesztette. Az eset súlyos megsértése a svéd semlegességnek. A buvárhajó nemzetisége nem volt felismerhető.

### AMERIKA CSAPATOKAT KÜLD OROSZORSZÁGBA ÉS OLASZORSZÁGBA.

HAGA, aug. 10. Washingtonból jelentik: A szenátusban közölték, hogy a legközelebbi amerikai csapatokat Oroszországba, a következőket pedig Olaszországba fogják irányítani.

### UJABB HAJÓELSÜLYESZTÉSEK.

BERLIN, aug. 10. A Wolff-ügynökség jelenti: Az admirális közli, hogy a csator-

### IRODAI TISZTVISELŐ

ki a magyar és német nyelvet teljesen bírja esetleg gyakorlattal bíró

### TISZTVISELŐNŐ

helybeli részvénytársaságnál jó fizetéssel felvétetik. Ajánlatok „Magyar-német” alatt a kiadóba küldendők.

### MAGYAR IRODISTANÓ AJÁNLKOZIK

irodába esetleg pénztárhoz is. Cím a kiadóban.

nában és az Északi tengeren buvárhajóink ismételtén 4 gőzöst és 2 vitorlást súlyosítottak el, köztük a 4718 tonnás Glanstrand angol gőzöst.

#### A NÉMET KOBOZÓ HAJÓK.

LONDON, aug. 10. (Reuter). Az alsóházban egy felszólalásra az admirális alamtitkára, Mac Namara az indiai oceánon járó Wolf német segédcirkáló és az atlanti oceánon járó Seeadler, Möve és Palme német hajók ügyében így válaszolt:

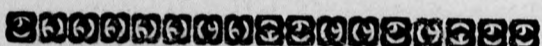
A kormány értesítve van e hajók mozgulatairól és sorsáról, de a jelenlegi viszonyok között nem tartja célszerűnek, hogy a felvetett kérdésre választ adjon. A Reuter ügynökség e jelentéshez hozzáfűzi, hogy Mac Namara különösen hangsúlyozta a „sorsáról” szót.

#### ELHALASZTOTTÁK AZ ANGOL SZOCIALISTÁK KONFERENCIÁJÁT.

BERLIN, aug. 10. A Vossische Zeitung jelenti Londonból, hogy az angol munkáspárt és az ántánt szocialistáinak konferenciáját váratlanul augusztus 28-ára halasztották el.

Kiadótulajdonos: „A Tengerpart” lapkiadó vállalat (Murai Jenő).

Nyomatott a „Lloyd” Nyomda R. T. nyomdájában.



### ELSŐ

## HORVÁT TAKARÉKPÉNZTÁR

Alaptőke 6 millió. Tartalékok 10 millió kor.

FIUMEI FIOK, Corso 28

**Üzletágak:** Betétek takarékkönyvecskékre, folyó- és csekk-számlára. Váltók le- számítására. Értékpapírok bizományi vétele és eladása. Váltók és szelvények beszedése. Jelzálogkölcsonök értékpapírokra és ingatlanokra. 4 1/2% adómentes záloglevelek kiadása, melyek mindennemű tőke, többek között árvapénzek és katonai óvadékok, elhelyezésére alkalmasak.

Értesítjük a n. é. közönséget, hogy beszereztünk egy

## A Jourozó-gépet

Elvállalunk bármilyen gépi u. m. kézi á jourozásokat méterszámra is a legjutányosabb árban.

A n. é. közönség szives pártfogását kéri

WEISZ ÉS TARSA

Első fiumei előnyomda és kézimunka üzlet  
Via Adamich 1.

## VESZEK

Borkősavat kristályozottat

	kgonként 50 K.-val
Schellack narancs	57 K.-val
„ rubin	45 K.-val
Gummi arab	20 K.-val
Kénrud és kénlap	17 K.-val
Kámfor darab	50 K.-val

FALUDI GYÖRGY Budapest V. Lipót-kör-  
ut 12. Sürgönycim Indicator Budapest.

## Használható ócskavas

jutányos áron kapható és pedig Csövek, sarokvas, vasgerendák, sinek, tartányok, kerekek, transzmissziók, kemencék, láncok stb. különféle nagyságban és méretben. Eladó ezenkívül öt egyenként 15—20 tonna hordképességű egyárbócos vitorlás. Tisztelettel

DEUTSCH IGNAC

ócskavas, fém és nyerstermény raktára  
Piazza Eneo 11 (Scoglietto).

## BUDAI

szálló és kávéház. Fiume, Deák-Korzó.  
Estétként fél 9-től CSUTOR MIKLÓS elismert hegedűművész budapesti szinfonikus zenekara hangversenyez.

Kitűnő kávéházi italok Pontos kiszolgálás.

szállodai szobák.

Tulajdonos BUDAI KAROLY

## Horvát Agrár Bank

fiumei fiókja, Via della Torre és Via del Porto sarkán.

Alaptőke: 3.000.000, Tartalékalap: 1.017.000

Központ: Zagreb. Fiókja Sarajevo. Kirendeltégek: Bribir, Cabar és Hreljin.

A 350 mezőgazdasági szövetkezetből álló Matica 120 millió kor.-ig szavatol a Horvát Agrár Bankért.

Elfogad takaré- és folyószámla-betéteket.

A legkisebb betét egy korona. Foglalkozik bármilyen bank és váltóüzlettel.

Az áruosztály elad mindennemű gabonaműt és gyarmatarút.

## Kantrida Fiume mellett

7000 négyzetméter telek, gyári célokra alkalmas, eladó. Bővebbet

## Wortmann Zsiga

cégnél, Susákon Fiume mellett.

### Előfizetőink figyelmébe

Kérjük mindama előfizetőinket, kik előfizetésükkel hátralékban vannak, sziveskedjenek az esedékes összeget posta útján, küldőnccel vagy személyesen kiadóhivatalunkhoz Klotild utca (Via Clotilde 4. szám 1. emelet juttatni, mivel személyzetünk nagy része bevonult a katonasághoz és nincs módunkban a nyugtákat valamennyi előfizetőnknek házról-házra kifizetés végett elhozni.

### ELADÓ BUTOR:

Egy ebédlő kredenc, 4 méter magas, konzoltükör és egy teljesen új diván. Van a Via Adamich 8. III. em.



A m. t. hölgyközönségnek  
gyapjuruhák helyett

## selyemszövetek

vásárlását ajánljuk, a melyek aránylag olcsóbbak. Nagy választékunk van mindennemű selymekből. Az árak igen mérsékeltek.

Kiváló tisztelettel

## WEISS M.

Fiume,

Ferenc József Korzó 11.sz.

Trieszt Bècs IX.

Corso 7, 9, 11

## Tisztviselők!

Kereskedelmi  
alkalmazottak!

Altisztek!

Munkások!

Fiume és Susák területén  
negyedévi 5 koronáért  
kapják A Tengerpart-ot  
házhoz szállítva.  
Előfizetés bármely naptól  
Via Clotilde 4. I.

VALÓDI MAGYAR

## urasági borok

jutányos áron kaphatók  
FRANKL ARNOLD  
borkereskedőnél, szabad kikötő.

EGY TELJES

EBÉDLŐBERENDEZÉS ELADÓ.  
Szekulesz Via Adamich 8.